

# 研究成果

## 文哲所文學研究近年成果簡介

### - 「明清文學經典的建構、傳播與轉化」

王瓊玲（中國文哲研究所研究員兼代所長）

明清二代文學，上接宋元傳統，與近現代發展關係亦極為密切。文哲所從事古典文學研究之同仁，以研究明清文學者，人數最多。對明清文學作札根性、系統性及理論性的研究，並進而與國際的明清研究接軌，一直是本所明清文學研究同仁努力的方向。過去 2 年，本所於明清文學之研究，主要係以所內補助之重點計畫：「明清文學經典的建構、傳播與轉化」為主題，進行整合與探討。

晚近相關的研究指出，文學經典（canon）的構成，為文學作品與時代、社會、意識、權力等因素互動而產生的結果，並無所謂金科玉律、永恆美學標準為之規範。個人或群體以不同的知識、文化、經濟、階級背景對傳統或當時的文學經典的解讀，經由不同的傳播方式，感發激動不同的心靈，進而影響文學藝術的創作。另一方面，當時勃興的市場經濟在相當程度上也左右了文化創造活動。明清文學作者與題材的多元組成，在中國文學史上更幾無前例，例如閨秀、僧道、庶民的作品都成為文人津津樂道的話題；而詩詞、小說、戲曲、彈詞、寶卷共時並盛。不同文類對經典或「本事」創造性的詮釋，及其衍發的文藝作品或詮釋傳統，至今仍深深影響我們對明清文學的認識，甚或成為中國人集體記憶裡不可忽視的一部分。

為了對明清時期此一「文學經典的建構、傳播與轉化」現象給予適當的定位與評價，我們針對以下議題進行探討：明清文學對前代（以及當時）文學經典關注的焦點及其理由；明清文學詮釋行為與理論之特色；文學經典的擬作、續作以及改寫；文學詮釋與當時學術思潮的互動關係；文學詮釋與社會時局變動的相互關連；不同文類之間對文學經典、概念、人物形象的理解及其表現方式的異同；女性對文學經典之接受、詮釋與書寫特質；文學流派（集團）對經典詮釋的異同及其與文學論爭間的相互關係；出版文化與文學理念的相互關係；文學閱讀與品鑑（例如評點、註釋）所反映的時代精神與文化心態；文學選本的風行及其影響；明清文學的海外傳播及外來文化對明清文學的影響。

自 2003 年起，本所為期 2 年之所內重點計畫「明清文學經典的建構、傳播與轉化—明清文學研究計畫（一）」，分別針對明清文學史上的經典大家如湯顯祖、錢謙益、王士禛，以及「明清敘事文學與經典轉化」等主題進行研究，並於兩年內舉辦學術會議四次。茲略述如下：

一、明清之際，錢謙益以詩文及議論雄於時，執文壇牛耳前後達 50 年之久，係明末清初（17 世紀）文學潮流滄遽、轉變的關鍵人物，影響有清一代文學發展既深且遠。本計畫以錢氏個人詩文創作之特色及其相關問題為重點，並於 2003 年 12 月 8 日假本所舉辦「錢謙益詩文研討會」，共發表論文 8 篇，分別針對錢氏之史筆、詩作、酒緣、仙緣及其攻排竟陵鍾、譚之詩學立場與論述展開深入討論，會後精選其中 5 篇編成《錢謙益文學研究要目》，刊登於《中國文哲研究通訊》第 14 卷第 2 期（2004 年 6 月）。

二、晚明戲曲家湯顯祖之《牡丹亭》是明清傳奇之經典鉅作，400 年來，案頭場上，傳唱不歇。故本計畫之另一主題，是以湯顯祖與《牡丹亭》為研究焦點。配合白先勇製作之青春版崑劇《牡丹亭》的首演，本所得蔣經國國際學術交流基金會的贊助，與國立傳統藝術中心、臺灣大學中文系、戲劇系及美國加州大學聖塔芭芭拉分校東亞系等單位合作，共同主辦「湯顯祖與《牡丹亭》國際學術研討會」。於 2004 年 4 月 27 至 28 日，在國家圖書館國際會議廳進行 2 天共 8 場的研討，針對《牡丹亭》的主題「情」、《牡丹亭》的接受與傳播、《牡丹亭》的文學淵源與影響、《牡丹亭》與崑曲藝術、湯顯祖的文藝創作觀、湯顯祖與晚明思想文化等議題進行探究，總計發表論文 30 篇。論文中如有關清初吳震生夫婦合評的《才子牡丹亭》，陳軾之《續牡丹亭》在《牡丹亭》接受史

及明清文化史上的意義，《牡丹亭》與西方睡美人神話的比較；以及其他有關湯顯祖之交遊、劇論與《牡丹亭》之文學與戲劇意涵的發微及其當代影響等，均為嶄新的研究角度。此次會議引起熱烈迴響，不但對本國戲曲研究的國際化以及在國際間的學術地位具有提升的作用，同時也促進了傳統藝術文化的推廣、欣賞、教育以及未來之研究發展。會議專書將於今年下半年由本所出版。

三、有關清初詩人王士禛個人之研究，無論生平、行事、歷史評議、文學成就及文學理論等，學界已累積相當成果，然而卻鮮有人對以王氏為主之文學群體進行探究，本計畫即以此一新角度作為研究之另一中心議題。為凝聚力量、拓展視野，特於 2004 年 5 月 27 日（星期四）於本所舉辦「王士禛及其文學群體學術研討會」，共發表論文 7 篇，針對王氏及其群體之互動關係或群體中成員之文學作品進行探討，開拓了有關王士禛、沈德潛二家唐詩選本之比較、王士禛評杜芻論、王士禛與文學評點、由評點中所見之王士禛詞人群體、廣陵詞人群體簡論、王士禛與江南遺民群、王士禛揚州詞事與清初詞壇風會等重要議題，論文將於近期結集成專書出版。

四、就敘事文學而言，文學經典之建構與傳播過程中，歷經擬作、續寫、翻寫、評點等轉化，這其間詮釋策略與文化傾向之調整改變，往往使文學經典衍生出多元變貌，進而成為受眾將之轉化而為當下生活可親可近之部分文化活動，並產生前所未有之影響。而由於經典之轉化，使得經典與「次經典」、「非經典」之間的界限也逐漸模糊。另一方面，通過明清文學、文化豐富的詮釋活動，文學傳統中之人物典型或形象，如屈原、陶淵明、曹植、李白、杜甫、蘇東坡等，亦展現了新的面貌與生命。有鑑於此，本計畫於 2004 年 11 月 18 日至 19 日在本所 2 樓會議室，舉辦了為期 2 天的「經典轉化與明清敘事文學學術研討會」，會中共發表論文 12 篇，針對明清敘事文學與經典轉化的種種問題，如明代小說經典「四大奇書」的生成；晚明文人鄧志謨的創作活動；《金瓶梅詞話》小說敘述的視像；性別與晚明文化；清初戲曲美學的佛教詮釋；《桃花扇》評本中批評語境之提示性與詮釋性；《鏡花緣》中之女性角色與女性讀者反應；《兒女英雄傳》對俠女的改造、清代女性彈詞小說中的極端女性角色；《閱微草堂筆記》與中國敘事傳統；晚清小說的現代性追求；鶯鶯傳、《紅樓夢》及其間的經典轉化；以及明清小說中的清官等議題進行探討。這些議題彼此關聯，拓展了有關明清敘事文學經典之生成、明清非經典文類之「經典化」、典型人物形象之轉化改造、文學評點之批評語境與詮釋策略、經典閱讀之性別意識、古典小說之現代性追求等研究方向。值得注意的是，此次會議的研究成果又正可與若干晚近西方文學研究新趨勢遙相呼應。

整體而言，本計畫從個案、議題與理論三方面大力促進了國內之明清文學研究，在實際的討論中，我們從晚明湯顯祖的經典劇作及藝術，延伸至明末清初錢謙益之詩文及清初王士禛之文學群體，最後對經典轉化與明清敘事文學之關係作一整體性的探討。除了對明清文學經典作一歷時性觀察，在共時性層面，我們從微觀分析擴至宏觀論述，並涉及多種文類及其與經典之互文關係，在文學研究方法、理論與視野上都有所拓展與突破，並與國際之明清文學與文化研究接軌。

